

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA

OFFICIAL GAZETTE EXTRAORDINARY OF SOUTH WEST AFRICA



UITGAWE OP GESAG

PUBLISHED BY AUTHORITY

10c Vrydag 26 Augustus 1977 WINDHOEK Friday 26 August 1977 No. 3642

INHOUD:

PROKLAMASIES:

- No. 180 Instelling van amp van Administrateur-generaal: Suidwes-Afrika
- No. 181 Verlening van Wetgewende bevoegdheid aan die Administrateur-generaal: Suidwes-Afrika

Eerste Minister, Departement van

GOEWERMENSKENNISGEWING:

- No. 1666 Aanstelling van Administrateur-generaal: Suidwes-Afrika

Die volgende Proklamasies van die Staatspresident en Goewermenskennisgewing van die Republiek van Suid-Afrika word vir algemene inligting gepubliseer.

H. P. F. GOUS,
Sekretaris van Suidwes-Afrika

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. 180, 1977

INSTELLING VAN AMP VAN ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

Kragtens artikel 38 van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 39 van 1968)—

- (1) stel ek 'n amp van Administrateur-generaal vir die gebied Suidwes-Afrika in;
- (2) verklaar ek dat genoemde amp beklee word deur iemand wat deur my daarin aangestel word en wel op die voorwaardes waarop daar ooreengekom word;
- (3) bepaal ek dat die Administrateur-generaal die werksaamhede verrig wat by wet aan hom opgedra word; en
- (4) bepaal ek dat in 'n wet wat in die gebied Suidwes-

CONTENTS:

Bladsy/Page

PROCLAMATIONS:

- No. 180 Establishment of office of Administrator-General: South West Africa 733
- No. 181 Empowering of the Administrator-General: South West Africa 734

Prime Minister, Department of the

GOVERNMENT NOTICE:

- No. 1666 Appointment of Administrator-General: South West Africa 734

The following Proclamations by the State President and Government Notice of the Republic of South Africa are published for general information.

H. P. F. GOUS,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. 180, 1977

ESTABLISHMENT OF OFFICE OF ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE TERRITORY OF SOUTH-WEST AFRICA

Under section 38 of the South West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968)—

- (1) I establish an office of Administrator-General for the territory of South-West Africa;
- (2) I declare that the said office shall be occupied by a person appointed thereto by me on such conditions as may be agreed upon;
- (3) I determine that the Administrator-General shall perform such functions as may be assigned to him by law; and
- (4) I determine that in any law applying in the territory of South-West Africa, "Administrator-General"

Afrika van krag is, "Administrateur-generaal" die bekleder van die amp bedoel in paragraaf (1) beteken.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Augustus Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

B. J. VORSTER.

No. 181, 1977

VERLENING VAN WETGEWENDE BEVOEGDHEID AAN DIE ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

Kragtens artikel 38 van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 39 van 1968), verleen ek hierby aan die Administrateur-generaal die bevoegdheid, behoudens die bepalinge van subartikel (2) van genoemde artikel 38—

(1) om by proklamasie in die *Offisiële Koerant* van die gebied Suidwes-Afrika wette vir dié gebied te maak; en

(2) om in so 'n wet enige regsreël, met inbegrip van enige Wet van die Parlement vir sover dit op dié gebied betrekking het of daarin geld of met die administrasie daarvan of die administrasie van 'n aangeleentheid deur 'n gesag daarin in verband staan, uitgesonderd genoemde artikel 38, te herroep of te wysig.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Augustus Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

B. J. VORSTER.

GOEWERMENSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 1666

19 Augustus 1977

AANSTELLING VAN ADMINISTRATEUR-GENERAAL.—SUIDWES-AFRIKA

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens Proklamasie 180 van 19 Augustus 1977, Sy Edele Regter Marthinus Theunis Steyn met ingang van 1 September 1977 in die amp van Administrateur-generaal vir die gebied Suidwes-Afrika aan te stel.

Dit het die Staatspresident ook behaag om goed te keur dat die Administrateur-generaal gedurende sy amptstermyn die titel Eksellensie voer.

means the occupier of the office referred to in paragraph (1).

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Eighteenth day of August, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

B. J. VORSTER.

No. 181, 1977

EMPOWERING OF THE ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE TERRITORY OF SOUTH-WEST AFRICA TO MAKE LAWS

Under section 38 of the South West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968), I hereby empower the Administrator-General, subject to the provisions of subsection (2) of the said section 38—

(1) to make laws, by proclamation in the *Official Gazette* of the Territory of South-West Africa, for that territory; and

(2) in any such law to repeal or amend any legal provision, including any Act of Parliament in so far as it relates to or applies in that territory or is connected with the administration thereof or the administration of any matter by any authority therein, save the said section 38.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Eighteenth day of August, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

B. J. VORSTER.

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 1666

19 August 1977

APPOINTMENT OF ADMINISTRATOR-GENERAL.—SOUTH-WEST AFRICA

The State President has been pleased to appoint, in terms of Proclamation 180 of 19 August 1977, the Honourable Mr Justice Marthinus Theunis Steyn to the office of Administrator-General for the Territory of South-West Africa with effect from 1 September 1977.

The State President has also been pleased to approve the according of the title of Excellency to the Administrator-General during his term of office.